

Martin Lishman

MICRO-SPRAY



Important – Read these instructions before use
Important – Lire attentivement les instructions avant utilisation
Wichtig – Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch

Instructions
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung



Contents may differ from above, depending on specification

+/- Le contenu peut être différent de la description ci-dessus, en fonction des spécifications

Abhängig von der Spezifikation kann der Lieferumfang vom oben beschriebenen abweichen

Controls

Contrôles

Passend am Fahrzeug



① Drive direction
Direction de conduit
Fahrtrichtung

② Battery level indicator
Indicateur de niveau de batterie
Batteriestandsanzeige

③ Speed control
Contrôle de vitesse
Geschwindigkeitskontrolle

④ Bout marker selection
Sélection de marqueur
Markierungsauswahl

⑤ Start button
Bouton Start
Start Knopf

⑥ ON/OFF keylock
Serrure à clé
Tastensperre

⑦ Charge socket
Prise de charge de la batterie
Akkuladebuchse

⑧ Isolator switch
Interrupteur d'isolateur
Batterietrennschalter

⑨ Spray on/off
Contrôle de pulvérisation
Spray Steuer

⑩ Drive control
Contrôle moteur
Motorsteuerung

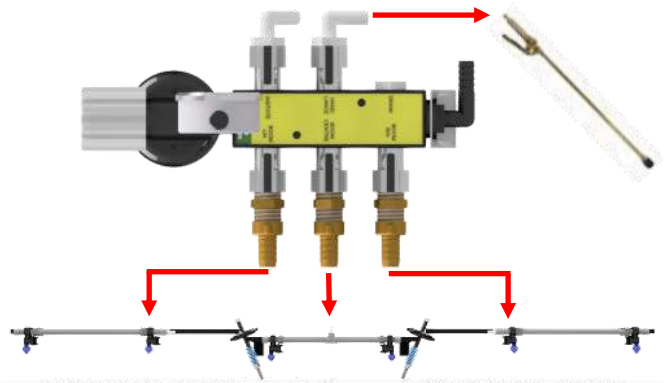
⑪ Safety strap
Sangle de sécurité
Sicherheitsgurt



Sprayer features • Caractéristiques du pulvérisateur • Sprayer Funktionen

Spray control • Commandes de pulvérisation • Sprayer Kontrollen

Tank drain • Réservoir de vidange • Tankentleerung



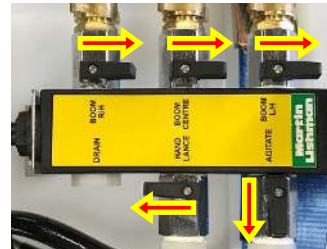
Sprayer operation • Fonctionnement du pulvérisateur • Sprayer Betrieb

Close valve • Fermer le vanne • Ventil schließen

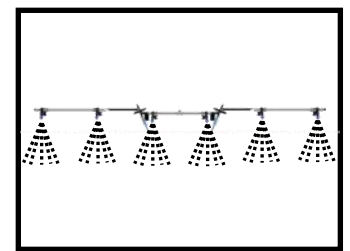
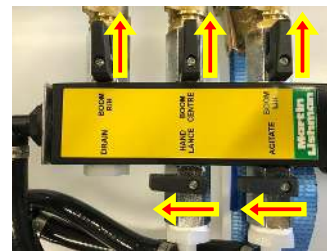
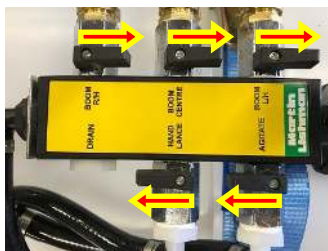
Before spraying with chemical, test the sprayer with clean water in the tank.

Avant de pulvériser un produit chimique, tester le pulvérisateur avec de l'eau propre dans le réservoir.

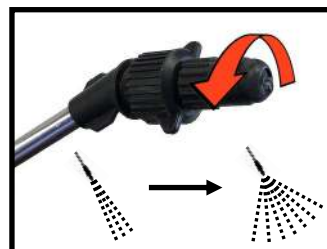
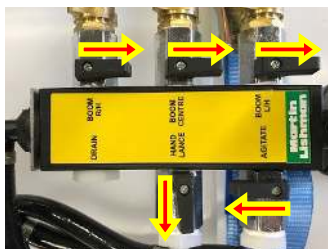
Vor dem Aufbringen von Chemikalien zunächst den Tank des Sprüheräts mit sauberem Wasser füllen und so das Sprüherät testen.



Boom • Rampe • Gestänge



Hand lance • Lance à la main • Handlanze



After Spraying • Après la pulvérisation • Nach dem Aufsprühen

Switch off pump and drain all chemical from tank and hoses

Éteindre la pompe et éliminer tous les produits chimiques du réservoir et des flexibles

Pumpe abschalten und sämtliche Chemikalien aus Tank und Schläuchen ablassen



Operate sprayer with clean water and dispose of rinsings according to regulations.

Utiliser le pulvérisateur avec de l'eau propre et éliminer le produit de rinçage conformément à la réglementation.

Sprüherät mit sauberem Wasser betreiben und ausgetretenes Spülwasser gemäß lokal gültigen Vorschriften entsorgen.

Charging

Électriques

Elektrik

The sprayer must be connected to the charger and the batteries charged continuously when the sprayer is not in use.

Le pulvérisateur doit être connecté au chargeur et les batteries doivent être chargées en permanence lorsque le pulvérisateur n'est pas utilisé.

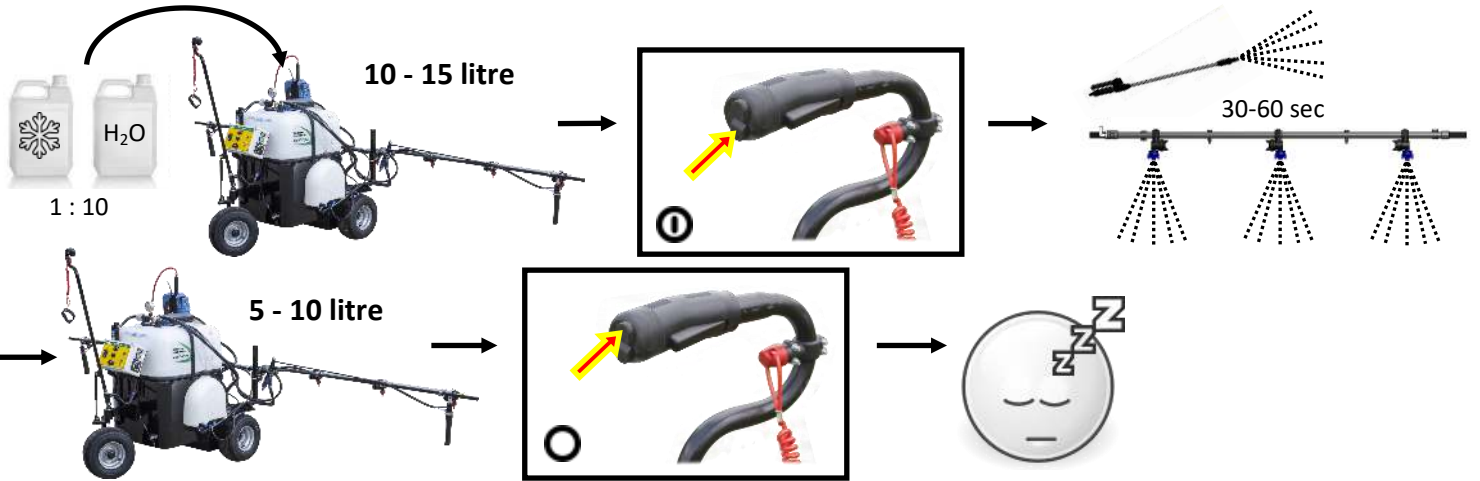
Das Spritzgerät muss an das Ladegerät angeschlossen sein und die Batterien müssen ständig aufgeladen werden, wenn das Spritzgerät nicht verwendet wird.



Before storage

Avant le stockage

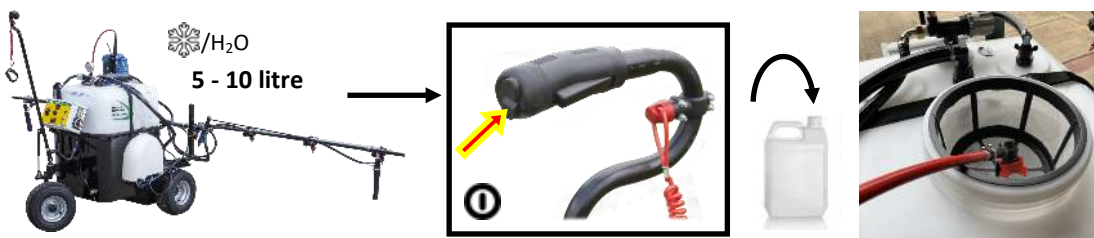
Vor der Lagerung



After storage

Après la stockage

Nach dem Lagerung



Operate sprayer with clean water and dispose of rinsings according to regulations

Utiliser le pulvérisateur avec de l'eau propre et éliminer le produit de rinçage conformément à la réglementation.

Sprühgerät mit sauberem Wasser betreiben und ausgetretenes Spülwasser gemäß lokal gültigen Vorschriften entsorgen.

Warranty

Garantie

Garantie

Warranty

12 months from date of purchase against mechanical and electrical manufacturing defects. To claim, return the equipment to the supplier. If accepted, the equipment will be repaired or replaced and returned without charge. If rejected, the cost of replacement or repair will be notified before any work is carried out. Martin Lishman Ltd will not pay any costs associated with a claim without agreement in advance. Warranty is invalid if the equipment has been modified or damage has been caused by incorrect use or not following the instructions. The user is responsible for ensuring the equipment is operating correctly and all safety regulations are followed. Martin Lishman Ltd will not accept responsibility for loss or injury arising from misuse of the equipment or any use not in accordance with these instructions. Liability will not exceed the cost of replacement or repair. Martin Lishman Ltd will not be liable for any consequential or indirect loss suffered by purchasers or users of the equipment, whether due to correct or incorrect use, defect or malfunction caused by faulty parts or workmanship or in any other way. Non-exhaustive illustrations of consequential or indirect loss are loss of profits, loss of contracts and damage to property.

Garantie

12 mois à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication mécaniques et électriques. Pour réclamer, retourner le matériel au fournisseur. Si elle est acceptée, l'équipement sera réparé ou remplacé et retourné sans frais. Si elle est rejetée, le coût de remplacement ou de réparation sera avisé avant que le travail est effectué. Martin Lishman Ltd ne payera pas les frais associés à une demande sans accord à l'avance. La garantie est invalide si l'équipement a été modifié ou des dommages ont été causés par une utilisation incorrecte ou ne suivant pas les instructions. L'utilisateur doit s'assurer que l'équipement fonctionne correctement et que toutes les règles de sécurité sont respectées. Martin Lishman Ltd décline toute responsabilité en cas de perte ou de blessure résultant d'une mauvaise utilisation de l'équipement ou toute utilisation non conforme à ces instructions. La responsabilité ne dépassera pas le coût de remplacement ou de réparation. Martin Lishman Ltd ne sera pas responsable de toute perte de céréales mal refroidie, subis par les acheteurs ou utilisateurs de l'équipement, que ce soit en raison d'une mauvaise utilisation, d'un défaut ou d'un dysfonctionnement causé par des pièces défectueuses ou de fabrication artisanale ou de toute autre manière. Même si cela peut entraîner des pertes profits directes ou indirectes, perte de contrats et de dommages à la propriété.

Garantie

12 Monate ab Kaufdatum gegen mechanische und elektrische Herstellungsfehler. Zu behaupten, senden Sie das Gerät an den Lieferanten. Wenn angenommen wird, das Gerät kostenlos repariert oder ersetzt und zurückgegeben werden. Im Falle einer Ablehnung werden die Kosten für Ersatz oder Reparatur mitgeteilt werden, bevor eine Arbeit ausgeführt wird. Martin Lishman Ltd wird alle Kosten im Zusammenhang mit einer Forderung nicht zahlen verbunden sind, ohne Vereinbarung im Voraus. Die Garantie ist ungültig, wenn das Gerät wurde geändert oder die Beschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anweisungen verursacht worden ist. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Gerät in Betrieb ist richtig und alle Sicherheitsvorschriften beachtet. Martin Lishman Ltd übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust oder Verletzungen, die aus dem Missbrauch der Geräte entstehen, oder eine Verwendung nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen. Eine Haftung wird nicht die Kosten für den Austausch oder die Reparatur nicht überschreiten. Martin Lishman Ltd haftet nicht für Folge- oder indirekte Verluste durch Käufer oder Benutzer des Gerätes, sei es auf Grund zu korrigieren oder unsachgemäße Verwendung, Defekt oder eine Fehlfunktion verursacht durch fehlerhafte Teile oder Verarbeitung oder in sonstiger Weise gelitten haftbar gemacht werden. Nicht erschöpfende Darstellungen von mittelbaren oder unmittelbaren Verlust sind entgangenen Gewinn, Verlust von Verträgen und Sachschäden.

Full Terms & Conditions available on request • Plein Conditions générales disponibles sur demande • Vollständige Bedingungen & Konditionen auf Anfrage verfügbar

Martin Lishman Ltd is the designer and manufacturer of the Micro-Spray range of compact sprayers. © All designs Copyright Martin Lishman Ltd
Martin Lishman Ltd est le concepteur et le fabricant de la gamme de pulvérisateurs compacts Micro-Spray. © Tous les droits des modèles sont réservés à Martin Lishman Ltd
Martin Lishman Ltd ist Entwickler und Hersteller der Kompaktsprühgerätserie Micro-Spray. © Martin Lishman Ltd ist Inhaber des Copyrights für alle Designs.

Martin Lishman Ltd, Unit 2B, Roman Bank, Bourne, Lincs, PE10 9LQ, UK.

T: +44 (0)1778 426600 F: +44 (0)1778 426555 E-mail: sales@martinlishman.com www.martinlishman.com

© Martin Lishman Ltd October 2018

If you encounter any problems please contact Martin Lishman Ltd for support and spare parts.

Si vous rencontrez des problèmes, s'il vous plaît communiquer avec Martin de l'État Ltée pour le soutien et les pièces détachées.

Wenn es Probleme gibt, wenden Sie sich bitte an die Martin Lishman AG für Hilfe und Ersatzteile.

Model	Serial Number